

# The Typika Service



*As served by a deacon*

*St. George Church  
Flint, Michigan*

*(All stand)*

**Deacon:** Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy on us, and save us.

**People:** Amen.

### **Trisagion Prayers**

*(Said by all)*

**People:** Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us. (3x)

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit; now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, cleanse us from our sins. Master, pardon our iniquities. Holy God, visit and heal our infirmities for Thy name's sake.

Lord, have mercy (3x)

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit; now and ever and unto the ages of ages. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

**Deacon:** Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy on us and save us.

**People:** Amen.

### **The Great Litany**

*(The faithful may now sit)*

**Deacon:** In peace let us pray to the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Deacon:** For the peace from above and the salvation of our souls, let us pray to the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Deacon:** For the peace of the whole world, the good estate of the holy churches of God,

and the union of all men, let us pray to the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Deacon:** For this holy house and those who with faith, reverence and fear of God enter therein, let us pray to the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Deacon:** For our father and Metropolitan *name*, our Bishop *name*, the honorable presbytery, the diaconate in Christ, all the clergy and the people, let us pray to the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Deacon:** For the President, civil authorities, and armed forces, let us pray to the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Deacon:** For Metropolitan Boulos and Archbishop Yohanna and their quick release from captivity and safe return, let us pray to the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Deacon:** For this city and every city and countryside and the faithful who dwell therein, let us pray to the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Deacon:** For healthful seasons, abundance of the fruits of the earth, and peaceful times, let us pray to the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Deacon:** For travelers by sea, by land, and by air, the sick, the suffering, the captive, and for their salvation, let us pray to the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Deacon:** For our deliverance from all tribulation, wrath, danger, and necessity, let us pray to the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Deacon:** Help us, save us, have mercy on us, and keep us, O God, by Thy grace.

**People:** Lord, have mercy.

**Deacon:** Again we pray for mercy, life, peace, health, salvation and visitation, and pardon and remission of sins for (*the servants of God ..... and*) all Orthodox Christians of true worship, who live and dwell in this community.

**People:** Lord, have mercy.

**Deacon:** Again we pray for the blessed and ever-memorable founders of this holy church (*for the servants of God .....*) and for all our fathers and brethren, the Orthodox departed this life before us, who here and in all the world lie asleep in the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Deacon:** Calling to remembrance our all-holy, immaculate, most blessed, and glorious Lady the Theotokos and Ever-virgin Mary with all the Saints, let us commend ourselves and each other, and all our life unto Christ our God.

**People:** To Thee, O Lord

**Deacon:** Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy on us and save us.

**People:** Amen.

### **The First Antiphon - Leave-taking of the Dormition of the Theotokos**

(*The Faithfull stand*)

**Verse 1** Make a joyful noise to God all the earth! Sing of His name, give glory to His praise!

**Refrain:** *Through the prayers of the Theotokos, O Savior, save us.*

**Verse 2** O give thanks unto the Lord and call upon His Name; make known His deeds among the peoples. {**Refrain**}

**Verse 3** In the city of the Lord of hosts, in the city of our God; His sanctuary is in peace and His dwelling in Zion {**Refrain**}

Glory... Both now... (*Refrain*)

اهتفي لله يا كل الأرض

رتموا بمجد اسمه. اجعلوا تسبيحه ممجدا

اللازمة: بشفاعة والدة الاله يا مخلص خلصنا.

احمدوا الرب. ادعوا باسمه. عرفوا بين الأمم بأعماله  
(اللازمة)

في مدينة رب الجنود، في مدينة إلهنا  
كانت في ساليمة مظلمته ، ومسكنه في صهيون

(اللازمة)

### **The Second Antiphon - Leave-taking of the Dormition of the Theotokos**

**Verse 1** The Lord loves the gates of Zion more than all the dwellings of Jacob. Glorious things are spoken of thee, O city of God

**Refrain:** O Son of God who arose from the dead, save us who sing to Thee, Alleluia.

**Verse 2** God has laid her foundation unto eternity. We have thought, O God, of Thy mercy in the midst of Thy people. **Refrain**

**Verse 3** The Most High has sanctified His tabernacle. **Refrain**

Glory to the Father...both now and ever...

*O only-begotten Son and Word of God, Who art immortal, yet didst deign for our salvation to be incarnate of the Holy Theotokos and Ever-Virgin Mary, and without change didst become man, and was crucified, O Christ God, trampling down death by death. Thou Who art one of the Holy Trinity, glorified with the Father and the Holy Spirit, save us. nly begotten Son...*

في الجبال المقدسة أساساتها. الربُّ يُحِبُّ أبوابَ  
صهيون أكثر من جميع مساكن يعقوب.

خلصنا يا ابن الله يا من قام من بين الأموات لنرتل  
لك هلوليا.

2- في مدينة رب الجنود، في مدينة إلهنا. الله  
يثبتها إلى الأبد.

3- ذكرنا يا الله رحمتك في وسط هيكلك

المجد... الآن وكل أوان... آمين. يا كلمة الله الإبن  
الوحيد...

### **The Third Antiphon - Leave-taking of the Dormition of the Theotokos**

*(To be sung by chanters)*

Verse 1 My heart is ready, O God, my heart is ready;  
I will sing and give praise in my glory.  
What shall I render unto the Lord for all  
that He has given unto me?

Verse 2 I will take the cup of salvation and call upon  
the Name of the Lord.

#### **APOLYTIKION OF THE DORMITION IN TONE ONE**

In giving birth, you preserved your virginity! In  
falling asleep, you did not forsake the world O  
Theotokos! You were translated to Life, O Mother  
of Life, and by your prayers, you deliver our souls  
from death!

ثابت قلبي يا الله، ثابت قلبي. أغني وأرنم  
ماذا أرد للرب من أجل كل حسناته لي  
كأس الخلاص أتناول، وباسم الرب أدعو.

في ميلادكِ حَفِظْتَ الْبَتُولِيَّةَ وَصُنَّتِهَا، وَفِي رُقَادِكِ مَا  
أَهْمَلْتِ الْعَالَمَ وَتَرَكَتِهِ يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ. لِأَنَّكَ انْتَقَلْتِ إِلَى  
الْحَيَاةِ، بِمَا أَنَّكَ أُمُّ الْحَيَاةِ. فَبِشِّفَاعَاتِكَ، أَنْقِذِي مِنَ  
الْمَوْتِ نَفُوسَنَا.

#### **The Creed** *(To be read)*

**People:** I believe in one God, the Father  
Almighty, Maker of heaven and the earth  
and of all things visible and invisible.

And in one Lord Jesus Christ, the Son of  
God, the Only-begotten, begotten of the  
Father before all worlds; Light of Light,  
Very God of Very God; begotten, not  
made; of one essence with the Father,  
by Whom all things were made;

Who for us men and for our salvation came  
down from heaven, and was incarnate of  
the Holy Spirit and the Virgin Mary, and  
became man;

And was crucified also for us under  
Pontius Pilate, and suffered and was  
buried;

And the third day He rose again according  
to the Scriptures;

And ascended into heaven, and sitteth at  
the right hand of the Father;

And He shall come again, with glory, to  
judge the quick and the dead; Whose  
kingdom shall have no end.

And I believe in the Holy Spirit, the Lord  
and Giver of life; Who proceedeth from  
the Father; Who with the Father and the  
Son together is worshipped and glorified;  
Who spake by the prophets.

And I believe In One, Holy, Catholic, and  
Apostolic Church.

I acknowledge one baptism for the  
remission of sins.

I look for the Resurrection of the dead,  
And the life of the world to come. Amen.

*(To be chanted)*

**Reader:** Remit, pardon, forgive, O  
God, our offenses, both voluntary and  
involuntary, in deed and word, in  
knowledge and ignorance, by day and by  
night, in mind and thought; forgive us all  
things, for Thou art good and the Lover of  
mankind.

**People:** Our Father, Who art in heaven,  
hallowed be Thy name. Thy kingdom come,  
Thy will be done, on earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread, and forgive  
us our trespasses, as we forgive those who  
trespass against us; and lead us not into  
temptation, but deliver us from evil.

**Deacon:** Through the prayers of our holy  
fathers, Lord Jesus Christ our God, have  
mercy on us, and save us.

**People:** Amen.

*(The faithful may now sit)*

**Reader:** *Resurrection Kontakion Tone 2:*  
Thou didst rise from the tomb, O omnipotent  
Savior, and Hades was terrified at beholding  
the wonder; and the dead arose, and  
creation at the sight thereof rejoices with  
Thee. And Adam also is joyful, and the  
world, O my Savior, praises Thee for ever.

**Reader: Kontakion of the Dormition in Tone 2**  
Neither the tomb, nor death, could hold the Theotokos, who is constant in prayer and our firm hope in her intercessions. For being the Mother of Life, she was translated to life by the One Who dwelt in her virginal womb.

إِنَّ وَالِدَةَ الإِلهِ الَّتِي لَا تَسْهُو فِي الشَّفَاعَاتِ، وَالرَّجَاءِ  
غَيْرِ الْمَزْدُودِ فِي النَّجْدَاتِ، لَمْ يَضْبُطْهَا قَبْرٌ وَلَا مَوْتٌ.  
لَكِنْ بِمَا أَنَّهَا أُمُّ الْحَيَاةِ، نَقَلَهَا إِلَى الْحَيَاةِ، الَّذِي حَلَّ  
فِي مُسْتَوْدَعِهَا الدَّائِمِ الْبَتُولِيَّةِ.

### The Epistle

**Deacon:** Let us attend!

**Reader:** *The Lord is my strength and my song.* (Psalm 117:14) *The Lord has chastened me severely.*  
(Psalm 117:18)

**Deacon:** Wisdom!

**Reader:** The reading is from the First Epistle of St. Paul to the Corinthians (9:2-12)

**Deacon:** Let us attend!

#### EPISTLE for the Eleventh Sunday after Pentecost

Brethren, you are the seal of my apostleship in the Lord. This is my defense to those who would examine me. Do we not have the right to our food and drink? Do we not have the right to be accompanied by a wife, as the other apostles and the brothers of the Lord and Cephas? Or is it only Barnabas and I who have no right to refrain from working for a living? Who serves as a soldier at his own expense? Who plants a vineyard without eating any of its fruit? Who tends a flock without getting some of the milk? Do I say this on human authority? Does not the law say the same? For it is written in the Law of Moses, "You shall not muzzle an ox when it is treading out the grain." Is it for oxen that God is concerned? Does he not speak entirely for our sake? It was written for our sake, because the plowman should plow in hope and the thresher thresh in hope of a share in the crop. If we have sown spiritual good among you, is it too much if we reap your material benefits? If others share this rightful claim upon you, do not we still more? Nevertheless, we have not made use of this right, but we endure anything rather than put an obstacle in the way of the Gospel of Christ.

(Refrain) Alleluia, Alleluia, Alleluia.

verse: May the Lord hear you in the day of trouble. (Psalm 19:1)

(Refrain) Alleluia, Alleluia, Alleluia.

verse: O Lord, save the king, and hear us when we call upon you. (Psalm 19:9)

(Refrain) Alleluia, Alleluia, Alleluia.

قَوْتِي وَتَسْبِيحَتِي الرَّبِّ

أَدَبًا أَدَّبَنِي الرَّبُّ

فصل من رسالة القديس بولس الرسول الأولى إلى أهل

كورنثو (9:2-12)

يَا إِخْوَةٌ، إِنَّ خَاتَمَ رِسَالَتِي هُوَ أَنْتُمْ فِي الرَّبِّ \* وَهَذَا هُوَ  
اِحْتِجَاجِي عِنْدَ الَّذِينَ يَفْخَصُونَنِي \* أَلَعَلَّنَا لَا سُلْطَانَ لَنَا  
أَنْ نَأْكُلَ وَنَشْرَبَ؟ \* أَلَعَلَّنَا لَا سُلْطَانَ لَنَا أَنْ نَجُولَ بِأَمْرَةٍ  
أُحْتَبِ كَسَائِرِ الرُّسُلِ، وَإِخْوَةَ الرَّبِّ وَصَفَا؟ \* أَمْ أَنَا وَبِرْنَابَا  
وَحَدْنَا لَا سُلْطَانَ لَنَا أَنْ لَا نَشْتَعِلَ؟ \* مَنْ يَتَجَدَّدُ قَطُّ  
وَالنَّفَقَةَ عَلَى نَفْسِهِ؟ مَنْ يَغْرِسُ كَرْمًا وَلَا يَأْكُلُ مِنْ ثَمَرِهِ؟  
أَوْ مَنْ يَرْعَى قَطِيعًا وَلَا يَأْكُلُ مِنْ لَبَنِ الْقَطِيعِ؟ \* أَلَعَلِّي  
أَتَكَلَّمُ بِهَذَا بِحَسَبِ الْبَشَرِيَّةِ؟ أَمْ لَيْسَ النَّامُوسُ أَيْضًا يَقُولُ  
هَذَا؟ \* فَإِنَّهُ كُتِبَ فِي نَامُوسِ مُوسَى "لَا تَكْمُ ثَوْرًا دَارِسًا".  
أَلَعَلَّ اللَّهُ تَهْمُهُ الثَّيْرَانَ؟ \* أَمْ قَالَ ذَلِكَ مِنْ أَجْلِنَا لَا مُحَالَةً؟  
بَلْ إِنَّمَا كُتِبَ مِنْ أَجْلِنَا. لِأَنَّهُ يَنْبَغِي لِلْحَارِثِ أَنْ يَحْرَثَ  
عَلَى الرَّجَاءِ، وَلِلدَّارِسِ عَلَى الرَّجَاءِ أَنْ يَكُونَ شَرِيكًا فِي  
الرَّجَاءِ \* إِنْ كُنَّا نَحْنُ قَدْ زَرَعْنَا لَكُمْ الرُّوحِيَّاتِ، أَفَيَكُونُ  
عَظِيمًا أَنْ نَحْصَدَ مِنْكُمْ الْجَسَدِيَّاتِ؟ \* إِنْ كَانَ آخَرُونَ  
يَشْتَرِكُونَ فِي السُّلْطَانِ عَلَيْكُمْ، أَفَلَسْنَا نَحْنُ أَوْلَى؟ لَكِنَّا لَمْ  
نَسْتَعْمَلْ هَذَا السُّلْطَانَ، بَلْ نَحْتَمِلُ كُلَّ شَيْءٍ لِنَلَّا نُسَبِّبَ  
تَعْوِيقًا مَا لِبِشَارَةِ الْمَسِيحِ \*

## The Gospel

(The faithful now stand)

**Deacon:** Wisdom, attend, let us hear the Holy Gospel.

**Deacon:** The Reading is from the Holy Gospel according to St. Matthew (18:23-35)

**People:** Glory to Thee, O Lord, glory to Thee.

**Deacon:** Let us attend (*read the Gospel*)

### **GOSPEL** for the Eleventh Sunday of Matthew

The Lord spoke this parable: "The kingdom of heaven may be compared to a king who wished to settle accounts with his servants. When he began the reckoning, one was brought to him who owed him ten thousand talents; and as he could not pay, his lord ordered him to be sold, with his wife and children and all that he had, and payment to be made. So the servant fell on his knees, imploring him, 'Lord, have patience with me, and I will pay you everything.' And out of pity for him the lord of that servant released him and forgave him the debt. But that same servant, as he went out, came upon one of his fellow servants who owed him a hundred denarii; and seizing him by the throat he said, 'Pay what you owe.' So his fellow servant fell down and besought him, 'Have patience with me, and I will pay you.' He refused and went and put him in prison until he should pay the debt. When his fellow servants saw what had taken place, they were greatly distressed, and they went and reported to their lord all that had taken place. Then his lord summoned him and said to him, 'You wicked servant! I forgave you all that debt because you besought me; and should not you have had mercy on your fellow servant, as I had mercy on you?' And in anger his lord delivered him to the jailers, until he should pay all his debt. So also My heavenly Father will do to every one of you, if you do not forgive your brother from your heart."

فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ مَتَّى الْإِنْجِيلِيّ الْبَشِيرِ  
وَالْتَلْمِيزِ الطَّاهِرِ (35-23:18)

قَالَ الرَّبُّ هَذَا الْمَثَلُ: يُشْبِهُ مَلَكُوتَ السَّمَاوَاتِ إِنْسَانًا مَلِكًا  
أَرَادَ أَنْ يُحَاسِبَ عِبِيدَهُ \* فَلَمَّا بَدَأَ بِالْمَحَاسِبَةِ، أَحْضَرَ إِلَيْهِ  
وَاحِدًا عَلَيْهِ عَشْرَةُ آلَافِ وَزْنَةٍ \* وَإِذْ لَمْ يَكُنْ لَهُ مَا يُوفِي،  
أَمَرَ سَيِّدُهُ أَنْ يُبَاعَ هُوَ وَامْرَأَتُهُ وَأَوْلَادُهُ وَكُلُّ مَا لَهُ وَيُوفَى  
عَنْهُ \* فَخَرَّ ذَلِكَ الْعَبْدُ سَاجِدًا لَهُ قَائِلًا: تَمَهَّلْ عَلَيَّ فَأُوفِيكَ  
كُلَّ مَا لَكَ \* فَرَفَّقَ سَيِّدُ ذَلِكَ الْعَبْدِ وَأَطْلَقَهُ، وَتَرَكَ لَهُ الدَّيْنَ \*  
وَبَعْدَ مَا خَرَجَ ذَلِكَ الْعَبْدُ، وَجَدَ عَبْدًا مِنْ رُفَقَائِهِ مَدْيُونًا لَهُ  
بِمِئَةِ دِينَارٍ، فَأَمْسَكَهُ وَأَخَذَ يَحْنُقُهُ قَائِلًا: أُوْفِنِي مَا لِي  
عَلَيْكَ. فَخَرَّ ذَلِكَ الْعَبْدُ عَلَى قَدَمَيْهِ، وَطَلَبَ إِلَيْهِ قَائِلًا:  
تَمَهَّلْ عَلَيَّ، فَأُوفِيكَ كُلَّ مَا لَكَ \* فَأَبَى، وَمَضَى وَطَرَحَهُ  
فِي السَّجْنِ حَتَّى يُوفِيَ الدَّيْنَ \* فَلَمَّا رَأَى رُفَقَاؤُهُ مَا كَانَ،  
حَزِنُوا جَدًّا وَجَاءُوا فَأَعْلَمُوا سَيِّدَهُمْ بِكُلِّ مَا كَانَ \* حِينَئِذٍ  
دَعَاهُ سَيِّدُهُ وَقَالَ لَهُ: أَيُّهَا الْعَبْدُ الشَّرِيرُ! كُلُّ مَا كَانَ عَلَيْكَ  
تَرَكَتُهُ لَكَ لِأَنَّكَ طَلَبْتَ إِلَيَّ \* أَفَمَا كَانَ يَنْبَغِي لَكَ أَنْ تَرْحَمَ  
أَنْتَ أَيْضًا رَفِيقَكَ كَمَا رَحِمْتُكَ أَنَا؟ \* وَغَضِبَ سَيِّدُهُ، وَدَفَعَهُ  
إِلَى الْمَعْدَبِينَ حَتَّى يُوفِيَ جَمِيعَ مَا لَهُ عَلَيْهِ \* فَهَكَذَا أَبِي  
السَّمَاوِيُّ يَصْنَعُ بِكُمْ إِنْ لَمْ تَتْرُكُوا مِنْ قُلُوبِكُمْ كُلِّ وَاحِدٍ  
لِأَخِيهِ زَلَّاتِهِ.

(At the end of the Gospel reading)

**People:** Glory to Thee, O Lord, glory to Thee.

(If there is to be a homily it is done here)

### The Morning Litany

(The faithful may sit)

**Deacon:** Let us complete our morning prayer to the Lord.

**People:** Lord, have mercy.

**Deacon:** Help us, save us, have mercy on us and keep us, O God, by Thy grace.

**People:** Lord, have mercy.

**Deacon:** That the whole day may be perfect, holy, peaceful and sinless, let us ask of the Lord.

**People:** Grant this, O Lord.

**Deacon:** An Angel of peace, a faithful guide, a guardian of our souls and bodies, let us ask of the Lord.

**People:** Grant this, O Lord.

**Deacon:** Pardon and forgiveness of our sins and transgressions, let us ask of the Lord.

**People:** Grant this, O Lord.

**Deacon:** All things good and profitable for our souls, and peace for the world, let us ask of the Lord.

**People:** Grant this, O Lord.

**Deacon:** That we may complete the remainder of our life in peace and repentance, let us ask of the Lord.

**People:** Grant this, O Lord.

**Deacon:** A Christian ending to our life, painless, blameless and peaceful, and a good defense before the fearful judgment-seat of Christ, let us ask of the Lord.

**People:** Grant this, O Lord.

**Deacon:** Calling to remembrance our all-holy, immaculate, most blessed, and glorious Lady the Theotokos and Ever-virgin Mary with all the Saints, let us commend ourselves and each other, and all our life unto Christ our God.

**People:** To Thee, O Lord.

**Deacon:** Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy on us, and save us.

**People:** Amen.

*(The faithful now stand)*

**Reader:** Lord, have mercy (40x).

Thou Who at all times and at every hour, in heaven and on earth, art worshipped and glorified, O Christ God, Who art long-suffering, plenteous in mercy and most compassionate, Who loves the just and has mercy on sinners, Who calls all to salvation

through the promise of good things to come: Do Thou the same Lord receive our prayers at this present hour, and direct our life according to Thy commandments. Sanctify our souls, make chaste our bodies, correct our thoughts, purify our intentions, and deliver us from every sorrow, evil and pain. Compass us about with Thy holy angels, that, guarded and guided by their host, we may attain to the unity of the faith and to the knowledge of Thine unapproachable glory; for blessed art Thou unto the ages of ages. Amen.

Lord have mercy (3x).

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

*(The deacon at this time enters the altar through the south door and adds hot water to the chalice which is on the altar.)*

**People:** Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal: have mercy on us (3x).

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit; now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

All-holy Trinity, have mercy on us. Lord, cleanse us from our sins. Master, pardon our iniquities. Holy God, visit and heal our infirmities for thy name's sake.

Lord, have mercy (3x).

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit; now and ever and unto the ages of ages. Amen.

Our Father, who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth, as it is in heaven. Give us this day our daily bread. And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation, but deliver us from evil.

**Deacon:** Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy on us and save us.

**People:** I believe, O Lord, and I confess that Thou art truly the Christ, the Son of the Living God, Who didst come into the world to

save sinners, of whom I am chief. And I believe that this is truly Thine own immaculate Body and that this is truly Thine own precious Blood. Wherefore, I pray Thee, have mercy upon me and forgive my transgressions, both voluntary and involuntary, of word and of deed, of knowledge and of ignorance. And make me worthy to partake without condemnation of Thine immaculate Mysteries unto remission of my sins and unto life everlasting. Amen.

Of Thy Mystic Supper, O Son of God, accept me today as a communicant; for I will not speak of Thy Mystery to Thine enemies; neither will I give Thee a kiss as did Judas; but like the thief will I confess Thee: Remember me, O Lord, in Thy Kingdom.

Not unto judgment nor unto condemnation be my partaking of Thy Holy Mysteries, O Lord, but unto the healing of soul and body.

*(While the deacon is communing himself the choir may sing the communion hymn.)*

*(After communing with the spoon at the altar, the deacon opens the royal doors and exits the altar with the chalice to serve the faithful.)*

**Deacon:** With the fear of God, and with faith and love, draw near.

**People (sung):** Blessed is He that cometh in the name of the Lord; the Lord is God and has revealed Himself unto us.

*(Choir sings communion hymns while all the faithful commune.)*

*(After all have communed, the deacon reenters Holy Altar through the royal doors, places the chalice on the proskomedia table covered by the kalima, closes the royal doors, folds up the Antiminsion and returns to the analogion via the north door.)*

**People (sung):** Blessed be the Name of the Lord, henceforth and forever more. Amen. (3x)

**People (all):** Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; now and ever, and unto the ages of ages. Amen.

### Thanksgiving - Psalm 33

**People (right):** I will bless the Lord at all times, His praise shall always be in my mouth. In the Lord shall my soul be praised; let the meek hear and be glad.

**People (left):** O magnify the Lord with me, and let us exalt His name together. I sought the Lord, and He heard me, and delivered me from all my tribulations.

**People (right):** Come unto Him, and be enlightened, and your faces shall not be ashamed. This poor man cried, and the Lord heard him, and saved him out of all his tribulations.

**People (left):** The angel of the Lord will encamp round about those that fear Him, and will deliver them. O taste and see that the Lord is good; blessed is the man that hopes in Him.

**People (right):** O fear the Lord, all you His saints; for there is no want to those that fear Him. Rich men have turned poor and gone hungry; but they that seek the Lord shall not be deprived of any good thing.

**People (left):** Come you children, hearken unto me; I will teach you the fear of the Lord. What man is there that desires life, who loves to see good days?

**People (right):** Keep your tongue from evil, and your lips from speaking guile. Turn away from evil, and do good; seek peace, and pursue it.

**People (left):** The eyes of the Lord are upon the righteous, and His ears are opened unto their supplication. The face of the Lord is against those that do evil, utterly to destroy the remembrance of them from the earth.

**People (right):** The righteous cried, and the Lord heard them, and He delivered them out of all their tribulations. The Lord is nigh unto those that are of a contrite heart, and He will save the humble of spirit.

**People (left):** Many are the tribulations of the righteous, and the Lord shall deliver them out of them all. The Lord keeps all their bones, not one of them shall be broken.

**People** (*right*): The death of sinners is evil, and they that hate the righteous shall do wrong. The Lord will redeem the souls of His servants, and none of those will do wrong that hope in Him.

### The Dismissal

**Deacon:** Wisdom

**People:** It is truly meet to bless you, O Theotokos, the ever-blessed and all-

blameless, and the Mother of our God. More honorable than the cherubim and more glorious beyond compare than the seraphim, you who without loss of virginity gave birth to God the Word, true Theotokos we magnify you.

**Deacon:** Through the prayers of our holy fathers, Lord Jesus Christ our God, have mercy on us and save us.

**People:** Amen.

*In quiet reverence, the people proceed to the analogion at the east end of the nave where in pairs they bow deeply, reverence the Gospel book and Cross, receive a small piece of bread and quietly depart the church - stopping at the doors of the nave to reverence the icons and finally, facing the altar, cross themselves before departing in peace. During this time the reader should read the prayers after communion followed by other appropriate dismissal readings (the canon, the polyeleos, the praises, etc.).*

